

**Zircolar n. 2/2021:****Sostëgn de publicaziuns y de ativités editoriales**

Lege provinziála di 27 de messé dl 2015, n. 9 "Lege provinziála por les ativités culturales" Deliberaziun n. 886 di 9 de agost 2016.

A che che fej domanda!**Termin**

Les domandes de sostëgn é da presenté cina ai 31 de jená dl 2021. Pro les domandes menades ite por posta velel le timber dla posta. Sce al vá debojëgn pó les domandes ince gní dades jö ia por l'ann.

**Benefiziars**

I contribuc ti pó gní conzedüs a:

- a) ënc, fondaziuns, lies, uniuns, cooperatives y comités che
  - ❖ n'á nia fins de davagn;
  - ❖ laora da almanco 2 agn zënza interuziun tl Südtirol;
  - ❖ á a desposiziun na strotöra organisativa adatada;
  - ❖ laora tl respet de so statut;
- b) editurs che:
  - ❖ á a desposiziun na strotöra organisativa adatada;
  - ❖ publichëia regolarmenter publicaziuns de cualité;
  - ❖ á súa sënta tl Südtirol, te n ater Paisc dl'Uniun Europeica o tla Svizera;
  - ❖ é scric ite tl register dles aziëndes dla Ciadena de Comerz;
  - ❖ á almanco 3 agn de esperiënza tl ciamp dles publicaziuns;
- c) porsones privates che
  - ❖ vëgn dal Südtirol o vir tl Südtirol.

**Ativités che pó gní sostignides** Al pó gní sostigní chëstes ativités:

- elaboraziun, publicaziun y cumpra de publicaziuns, ince audiovisuales y digitales;
- organizaziun de manifestaziuns y de proiec por posizioné titui y programs che reverda le Südtirol tla Talia y foradecá;
- organizaziun de concursc y surandada de pesc che reverda publicaziuns de interes por la provinzia

Sce les publicaziuns é foliec o revistes, vëgn i contribuc cunzedüs aladò y ti limits dl regulamënt (UE) n. 1407/2013 dla Comisciun di 18 de dezëmbër 2013 sön l'aplicaziun di articui 107 y 108 dl



tratad söl funzionamënt dla Uniun europeica en cunt di aiüc “deminimis”. La conzesciun y la licuidaziun di contribuc vëgn fates sön la basa dla documentaziun y dles prozedöres odüdes dant da chisc criteres tan inant che ai pó gní aplicá.

### Al pó gní sostigní

Pro les publicaziuns pó gní conzedü contribuc por paié:

- a) tesć y imajes;
- b) i dërc;
- c) le letorat y le coretorat;
- d) les traduziuns;
- e) la grafica y le layout;
- f) la stampa;
- g) les ativités che reverda la produziun y le paiamënt;
- h) le reclam y la destribuziun;
- i) i cosć dl personal dla ciasa edituria.

Por manifestaziuns, ativités, concursc y surandades de pesć vëgnel sostigní: j) l'organisaziun y l'avenimënt;

- k) l'afit de locai;
- l) le paiamënt de auturs/auturies y de referënc/referëntes;
- m) le iade, le mangé y l'alberch por che che tol pert;
- n) les stapes y i programs;
- o) i pesć;
- p) les relaziuns publiches y le marketing;
- q) les ativités de reclam.

### Domanda de contribut y documentaziun da injunté

La domanda de contribut mëss gní fata cun le formular injunté y menada al Ofize Cultura Ladina. Prëibel ajuntede:

- 1) na descriziun detaiada dla publicaziun, dl contignü, dla strotöra y informaziuns sön le autur/l'auturia. Por manifestaziuns y d'atri proiec él da splighé de ci che ara se trata, les finalités y i destinadus, i contignüs, les porsones che á da fá para, le post y le tëm্প adoré;
- 2) na proa dl test (sce i l'ëis);
- 3) le preventif dles spëises tl detai y le program; 4) le plann de finanziamënt (ciara l'injunta).

### Mosöra dl contribut

I contribuc conzedüs arjunj alplü le 70% dles spëises totales reconesciüdes.

### Antizipaziuns

Adöm cun la domanda de contribut pón damané do n'antizipaziun de alplü le 90% dl contribut conzedü. L'antizipaziun mëss gní documentada cun les fatures dles spëises cina ai 30 de setëmber dl ann do che al é gnü paié l'antizipaziun.

### Adoranza dl contribut

Le contribut pó ma gní adoré por realisé i proiec por chi che al é gnü conzedü. Sce le contribut conzedü vëgn tut ca por d'atri fins o por d'atres spëises, mëssel gní presenté na domanda motivada, olache al vëgn descrit avisa l'adoranza nöia.



### Publizité

I beneficiars/Les beneficiaries mëss, tl cheder de sües ativités de comunicaziun, mostré che la publicaziun, la manifestaziun o le proiet é gnü realisé cun le sostëgn economic dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol, Repartiziun Cultura y Intendënza Ladina. Le logo dla Provinzia pó gní damané do tl Ofize Cultura ladina.

### Decunt finanziair

Por le decunt dl contribut conzedü él da presenté les fatures dles spëises dla soma totala dles spëises conzedüdes.

Che che fej domanda y n'á degun fin de davagn pó ince ma dé jö les fatures dles spëises che ti corespogn ala soma dl contribut conzedü. Te chësc caje mësson ince dé jö na detlaraziun cun chëra che an atestëia che les ativités o i investimënc por chi che al é gnü conzedü les spëises, é gnüs realisá daldöt y che an á les fatures che alda lapró.

Les ciases editurries mëss ajunté na lista di inoms y di programs d'ativité dles porsones che á colaboré ala publicaziun dl proiet sostigní.

### Smendrimënt dl contribut

Sce le proiet sostigní n'é nia gnü realisé o sce al é ma gnü realisé en pert o sce les spëises conzedüdes ne n'é nia gnüdes adorades, vëgn le contribut conzedü arbassé en proporziun.

### Spëises por le personal, onorars, spëises de iade, spëises por le mangé y l'alberch

Les spëises por i onorars di referënc/dles referëntes y por le paiamënt de artisć/artistes pó gní conzedüdes cina la soma mascimala dles tarifas provinziales varëntes.

### Controi a caje

Aladô dl articul 2, coma 3 dla lege provinziala di 22 d'otober dl 1993, n. 17, fej la Repartiziun Cultura y Intendënza ladina contro i a caje sön almanco le 6% di contribuc paiá fora. Les demandes de contribut controlades vëgn trates fora a caje vigni ann danü.

### Oblianza de publicaziun de sostëgns economics

Cun la lege n. 124 di cater d'agost dl 2017 él jü en forza le dovëi da publiché i sostëgns economics che an á cialé dala man publica te forma de scioldi o sorvisc por na soma de 10.000,00 € o passa al ann. La publicaziun é de oblianza por lies, organisaziuns zënza fin de davagn (ONLUS), fondaziuns y aziëndes che mëss se registré aladô dl art. 2195 dl CC.

La publicaziun é de oblianza dal 2018 incá. Les informaziuns sön i sostëgns sot forma de scioldi o sorvisc cialé dal'aministrazion publica o ènc ecuipará de almanco 10.000,00 € mëss gní publicades sön süa plata internet alplüttert ai 30 de jügn dl ann do avëi cialé la sovenziun. L'oblianza da publiché vel ince por aziëndes che mëss se registré aladô dl art. 2195 dl CC, che á cialé sostëgns por almanco 10.000,00 €. Chëstes aziëndes mëss dé dant i sostëgns tla nota integrativa dl bilanz d'esperize y eventualmënter tla nota integrativa dl bilanz consolidé.

### Sanziuns

Sce an ne publichéia nia les informaziuns d'oblianza mësson paié na strafunga de almanco 2.000,00 € plü na sanziun dl 1% dla soma cialada. Sce le beneficiar ne ret nia te alplü 90 dis la soma damanada y ne publichéia nia i dac damaná, pó l'aministrazion se damané che al ti vëgnes paié zoruch dōta la soma.



Por informaziuns podëise contacté Barbara Perathoner, telefon: 0471/ 417021.

L diretëur de repartizion

Mathias Stuflesser

Bulsan, 22/01/2021

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MATHIAS HIERONYMUS STUFLESSER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-STFMHS70A27Z102C

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 7a05d0

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.01.2021

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.01.2021 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.01.2021